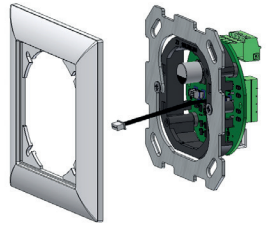
ZidaTech
Innovation + Systeme

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

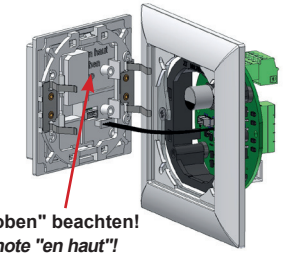
4. Einbau in Wand oder Gehäuse

1. Raumsensor in Wand oder Gehäuse einbauen

Einbautiefe = 38mm

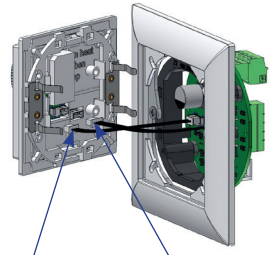


2. Kabel einstecken



den Hinweis "oben" beachten!
respecter la note "en haut"!

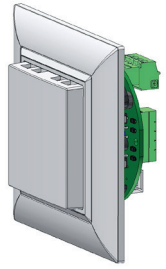
ACHTUNG: eine 180°-Drehung führt zu Temperatur-Messfehlern!
ATTENTION : une rotation de 180° entraîne des erreurs de mesure de la température !



3-pol. Kabel Poti
(wenn vorhanden)
câble à 3 broches potentiomètre (si disponible)

4-pol. Kabel Sensor
câble à 4 broches capteur

3. Sensor montieren



Weitere technische Angaben finden Sie im Datenblatt und im Benutzerhandbuch.

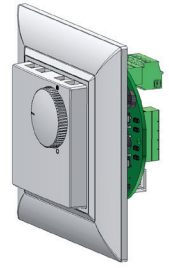
4. Installation dans un mur ou un logement

1. Installer le capteur d'ambiance dans le mur ou le boîtier

Profondeur d'installation = 38mm

2. Brancher le câble

2. Monter le capteur



Pour plus de détails techniques, veuillez vous référer à la fiche technique et la documentation pour les utilisateurs.

ZidaTech
Innovation + Systeme

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

Installationshinweise zu AirSensor
Recommandations d'installation par AirSensor

V3 20210319 100.708.630

1. Sicherheitshinweise

- Die Installation der Geräte darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Die Geräte dürfen nur im spannungslosen Zustand angeschlossen werden.
- Die Sicherheitsvorschriften der Electrosuisse und der örtlichen Energieversorger sind zu beachten.
- Die EMV Richtlinien sind zu beachten. Es sind geschirmte Anschlussleitungen zu verwenden, wobei eine Parallelverlegung zu stromführenden Leitungen vermieden werden soll.
- Der Betrieb in der Nähe von Geräten, welche nicht den EMV-Richtlinien entsprechen, kann die Funktionsweise negativ beeinflussen.
- Der Installateur hat die Einhaltung der einschlägigen Bau- und Sicherheitsrichtlinien zu gewährleisten.
- Dieses Gerät darf nicht für sicherheitsrelevante Aufgaben verwendet werden, wie z.B. zum Schutz von Personen als Not-Aus Schalter an Anlagen.
- Bei unsachgemässer Verwendung sind entstehende Mängel und Schäden von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Folgeschäden, welche durch Fehler an diesem Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Es gelten ausschliesslich die technischen Daten und Anschlussbedingungen der zum Gerät dazugehörigen Datenblätter. Änderungen sind im Sinne des technischen Fortschritts und der Verbesserung der Produkte jederzeit möglich.
- Bei Veränderungen der Geräte durch den Anwender entfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.
- Jegliche Berührung der empfindlichen Sensoren ist zu unterlassen und führt zu Beschädigungen.

1. Consignes de sécurité

- Les appareils ne peuvent être installés que par du personnel qualifié.
- Les appareils ne peuvent être connectés qu'à l'état hors tension.
- Les règles de sécurité d'electrosuisse et des fournisseurs d'énergie locaux doivent être respectées.
- Les directives CEM doivent être respectées. Il faut utiliser des câbles de raccordement blindés, en évitant la pose en parallèle de câbles conducteurs de courant.
- L'exploitation à proximité d'un équipement non conforme aux directives CEM peut avoir un effet négatif sur la fonctionnalité.
- L'installateur doit veiller à ce que les directives de construction et de sécurité pertinentes soient respectées.
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé pour des tâches liées à la sécurité, telles que la protection des personnes en tant qu'interrupteur d'arrêt d'urgence sur les systèmes.
- En cas d'utilisation incorrecte, les défauts et les dommages qui en découlent sont exclus de la garantie et de la responsabilité.
- Les dommages indirects causés par des défauts de cet appareil sont exclus de la garantie et de la responsabilité.
- Seules les données techniques et les conditions de connexion des fiches techniques de l'appareil sont applicables. Des modifications sont possibles à tout moment dans l'intérêt du progrès technique et de l'amélioration des produits.
- Si l'utilisateur modifie les appareils, toutes les demandes de garantie sont nulles.
- Tout contact avec les capteurs sensibles doit être évité et entraînera des dommages.

ZidaTech
Innovation + Systeme

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

2. Platzierung im Raum

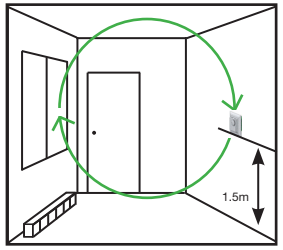
- Eine Installation gegenüber der Heizquelle an einer Innenwand, ist der empfohlene Platzierungsort.
- Egal in welcher Art die Heiz- oder Kühlquelle im Raum beschaffen ist, der Sensor muss immer so platziert werden, dass er ein grosses Spektrum vom Raumklima erfasst, aber durch die Quelle nicht direkt beeinflusst wird.
- Die empfohlene Montagehöhe beträgt ca. 1.5m über dem Fussboden.

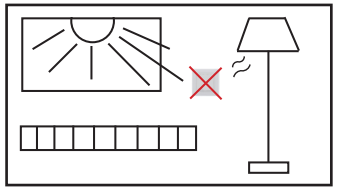
- Beeinflussung durch Fremdwärme ist zu vermeiden (keine direkte Sonneneinstrahlung, nicht in der Nähe von Computern, Monitoren, Heizgeräten, Lampen, Kaminen oder Heizungsrohren montieren).
- Der Raumsensor soll nicht innerhalb von Regalwänden, hinter Vorhängen und ähnlichen Abdeckungen montiert werden.
- Montage an Aussenwänden und in Bereichen von Zugluft wie bspw. Fenster und Türen ist zu vermeiden.
- Die Lüftungsschlitze auf der Vorderseite des Sensors dürfen nicht abgedeckt oder verklebt werden.
- Betauung ist zu vermeiden. Die zulässige relative Luftfeuchtigkeit von max. 95% darf nicht überschritten werden.

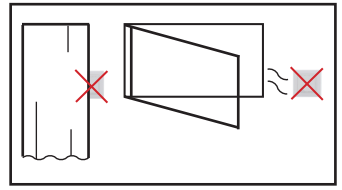
2. Placement dans l'espace

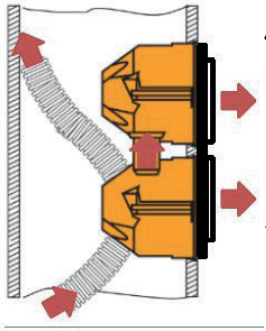
- Une installation en face de la source de chaleur sur un mur intérieur est l'endroit recommandé.
- Quelle que soit la nature de la source de chauffage ou de refroidissement dans la pièce, le capteur doit toujours être placé de manière à détecter un large spectre du climat de la pièce, mais sans être directement influencé par la source.
- La hauteur de montage recommandée est d'environ 1.5m au-dessus du sol.

- L'influence de la chaleur extérieure doit être évitée (ne pas installer en plein soleil, ni à proximité d'ordinateurs, d'écrans, d'appareils de chauffage, de lampes, de cheminées ou de tuyaux de chauffage).
- Le capteur de pièce ne doit pas être monté à l'intérieur des murs des étagères, derrière les rideaux et autres couvertures similaires.
- Évitez de monter sur les murs extérieurs et dans les zones de courant d'air telles que les fenêtres et les portes.
- Les fentes d'aération sur la face avant du capteur ne doivent pas être couvertes ou collées.
- Betauung ist zu vermeiden. Die zulässige relative Luftfeuchtigkeit von max. 95% darf nicht überschritten werden.









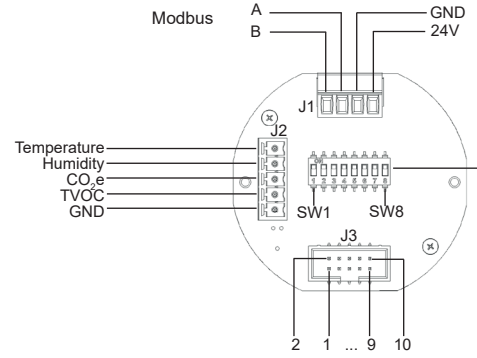
Abdichten von Elektroinstallations-Leerrohren:
Durch die unterschiedlichen Raumdrücke entstehen oftmals Zugeffekte in den Elektroinstallations-Leerrohren. Diese verfälschen durch den Luftzug das Messsignal. Deshalb **müssen** die Leerrohre, immer am Doseneingang, luftdicht verschlossen werden. Ebenso sollten die Unterputzdosen keine Öffnungen aufweisen, durch welche verfälschte Luft auf das Sensorelement strömen kann.

Scellage des conduits d'installations électriques :
En raison des différentes pressions ambiantes, des effets de traction se produisent souvent dans les conduits des installations électriques. Celles-ci faussent le signal de mesure en raison du courant d'air. Par conséquent, les conduits vides **doivent** toujours être scellés de manière étanche à l'entrée de la boîte. De même, les boîtes d'encastrement ne doivent pas comporter d'ouvertures par lesquelles de l'air falsifié peut s'écouler vers l'élément du capteur.

ZidaTech
Innovation + Systeme

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

3. Anschlussbelegung



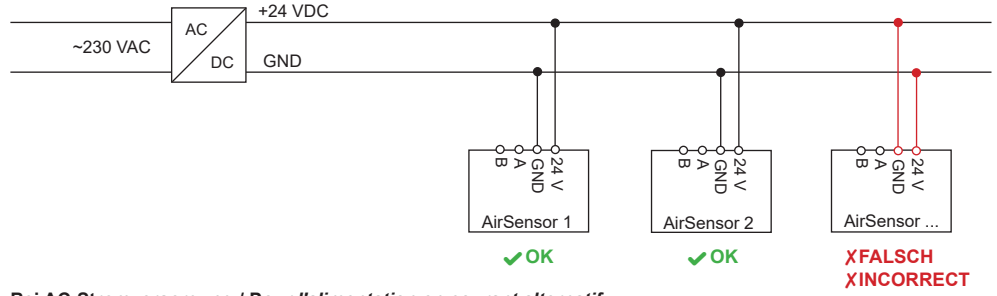
DIP-Switch
SW1-7 Modbus Address
SW8 Terminator

1 = 15VDC
2 = GND
3 = In_KEY_1
4 = IN_KEY_2
5 = IN_KEY_3
6 = IN_KEY_4
7 = OUT_LED_1
8 = OUT_LED_2
9 = OUT_LED_3
10 = OUT_LED_4

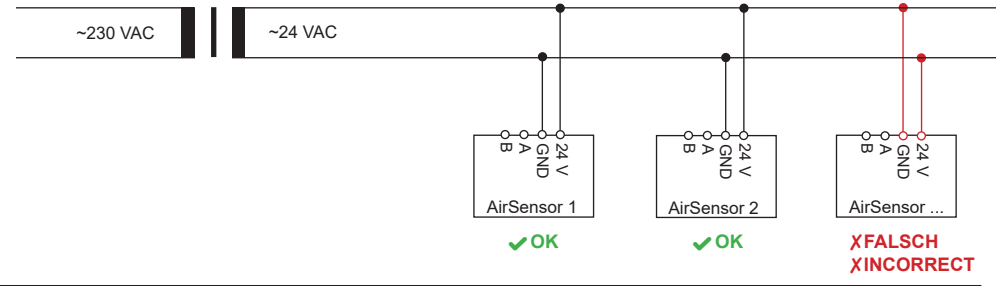
3.1 Warnhinweis Polarität

Die Polarität der Stromversorgung muss zwingend beachtet werden. Eine falsche Polarität kann alle Geräte am Bus beschädigen!

Bei DC-Stromversorgung / *Pour l'alimentation en courant continu :*



Bei AC-Stromversorgung / P*our l'alimentation en courant alternatif :*



3. Affectation des broches

3.1 Attention à la polarité

La polarité de l'alimentation électrique doit être respectée. Une mauvaise polarité peut endommager tous les appareils dans le bus !